



Technical & Commercial Translator (m/f/d)

Danieli Construction International operates worldwide with own handling and transportation equipment and through specialized and trained people covering a full range of services related to Civil and MEIP (Mechanical, Electrical, Instrumentation, Piping) installations for industrial plants.

For one of our Project in Europe, we look for Technical & Commercial Translator to support our Project Team in Austria.

To ensure success you need to multitask effectively in a fast-paced, dynamic environment, and perform your duties in a manner that maximizes profits.

Responsibilities

- Completely understand and precisely translate English/German engineering company's documents such as technical drawings, schematics, computer-generated engineering analysis reports, patents, instruction manuals, contracts, purchase orders and other mechanical engineering related documents, taking into account differences with English/Austrian business cultures, rules and customs and maintaining the main ideas and original meaning.
- Translate Employer promotional materials provided, including but not limited to company website, a series of business brochure, pamphlets, catalogs and promotional materials for clients' international customers and the clients' company's English language website.
- Translate English mechanical engineering documents and marketing materials for the Austrian business markets.
- Compile terminology and information to be used in translation of education-related documents, including technical, scientific, and professional terms.
- Research background material in related subjects to accurately translate difficult terms or highly technical languages.
- Proofread and edit translations of contracts, invoices and other professional documents, also done by other translators, and make sure all translations are in accordance with the original meaning and industry cultures of relevant countries.
- Proofread for grammar, tone, clarity and writing style and provide feedback on scientific papers, mechanical engineering documents, or other highly technical documents.
- Identify and explain differences and conflicts related to the meanings of words, concepts, or practices in a transactional document between English/German Company and its Austrian business customers/Suppliers/Subcontractor/Partners.
- Check translations of technical terms and terminology to ensure that they are accurate and remain consistent throughout translated documents.



Requirements

- 5+ years' experience on same position or previous work experience in same domain
- Proficient computer skills (MS Office is a must)
- Knowledge of English and German languages (C2 is a must)
- Outstanding communication skills, both written and verbal
- Outstanding leadership, organizational, multitasking and problem-solving skills
- Available to work extended hours under stress
- Willingness to relocation abroad
- Valid drivers' license

Working Environment

You will work at our site facilities in Leoben (Styria) in a multi-cultural environment, with possibility to be relocated at the end of the Project.

The minimum salary for this position under the collective agreement is € 3,329.62 gross (14 times per year). The actual salary depends on the respective qualifications and professional experience and ranges from € 3,329.62 gross to € 3,728.36.

Please send us your application with resume and diploma.

Mr. Christian Linossi

c.linossi@danieli.com